

Turkish transcript:

Mine: Mersin'de aslında, ayrıca Kürt azınlıklardan bahsetmişken, aynı zamanda Girit ve Kıbrıs'tan göç eden Türkler de var ayrıca, ve onların oluşturduğu kendi mahalleleri oluyor. Mesala Giritli mahallesi var, Tarsus'ta, Mersin'in bir ilçesi Tarsus. Hatta Tarsus seksenikinci il olmaya çalışıyor . Benim annem Kıbrıslı, dedem de Giritli. Mutfak yönünden değişik kültürleri var. Genelde ot yiyorlar, ot obur bir toplum, ve uzun yıllar yaşıyorlar. Hatta bu göç eden Giritli'ler arasında Türkçe konuşmayan akrabalarım var.

Zeliha: Neyce konuşuyorlar?

Mine: Yunanca. Öyle işte. Kıbrıs'a deniz yoluyla en yakın ulaşım Mersin Taşucu'ndan. Öyle.

English translation:

Mine: Actually, in Mersin . . . While we're talking about Kurdish populations, there are also Turkish people who have emigrated from Crete and Cyprus, and there are neighborhoods which they have created. For example, there is the Cretan neighborhood in Tarsus; Tarsus is a district of Mersin. In fact, Tarsus is trying to become Turkey's 82nd city. My grandmother is from Cyprus; my grandfather is from Crete. They have a different culture with regard to their cuisine. They often eat vegetables; it is a veggie-eating society, and they live for many years. I even have relatives who don't speak Turkish among my relatives who have emigrated from Crete.

Zeliha: What language do they speak?

Mine: Greek. That's how it is. The closest sea route to Cyprus is from Mersin Taşucu. That's how it is.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated